

2012年度 アンピ事業

1. 多文化共生社会を目指します

外国籍県民の方々が抱える教育やコミュニケーション上の課題に対応します。

* 外国籍生徒進路ガイダンスの開催

県下4会場において、県教育委員会、各開催地の実行委員会と連携し、外国籍生徒の高校進学について母語で情報提供し、進路の相談に応じます。

必要に応じて通訳の手配も行います。

○ガイダンス概要

- ▶ 県下の高校の状況及び入試について(県教委から)
- ▶ 進学した先輩の経験談
- ▶ 国別グループディスカッション
- ▶ 希望者への個別面談

開催予定日	開催地区
平成24年 8月26日(日)	中信(松本市)
平成24年 9月 2日(日)	東信(上田市)
平成24年 9月 9日(日)	南信(飯田市)
平成24年 9月26日(日)	北信(長野市)

* 医療通訳養成講座の開催

外国籍県民が医療機関受診の際必要となる医療通訳者を確保するため、通訳技術の向上と医療に関する基礎知識習得のための講座を開催します。

医療通訳技術だけでなく、通訳者としての基礎技術習得にも役立ちます。

○講座内容

- ▶ 通訳者としての心構え、基本通訳技術
- ▶ 通訳場面でのロールプレイ

開催時期	11月～12月
開催地区(予定)	長野市・松本市・飯田市
日程	各会場1日 (10時～15時予定)
定員	各会場30名程度



ロールプレイ演習風景(23年度)

目次

- 2012年度アンピ事業 ・ ・ ①②
- 長野県国際交流推進係より ・ ③
- 多文化共生係からのお知らせ ④
- JICAからのお知らせ ・ ・ ⑤
- 情報マップ ・ ・ ・ ・ ・ ⑥

2 情報提供

* 団体検索システムの運営

県内の国際交流・国際協力団体等の情報発信や、ネットワークづくりでの活用や、県民の国際交流、国際協力活動への参加を促進するため、HP の関係団体登録・検索システムを充実します。

システムへの登録は随時受け付けています。(長野県公式ホームページとリンク)

* 情報提供

- ▶ アンピニュースの発行 発行部数400部/回 発行回数4回
- ▶ ホームページでのイベント情報等の提供
- ▶ 通訳者情報の提供

* ネットワーク形成等の支援

地域において新たに国際交流や外国籍県民支援の団体を立ち上げる場合や外国籍県民を支援するネットワークの形成を支援します。

3 国際理解 交流イベントの開催

* 世界文化体験運動会(県内国際交流員との協働事業)

県内小中学校の児童が、外国人参加者とふれあい、外国の文化を体験し、ゲーム、アクティビティなどを通じて世界観を広げ、国際理解を深めることを目的に開催します。

- ▶ 開催期日等：長野市 6月2日(土)
- ▶ 対象：県内在住小学校5年生～中学3年生

* 信州国際塾 詳細・期日は随時お知らせします。

(独)国際協力機構(JICA駒ヶ根)と連携し、国際問題に関心のある団体・個人を対象にイベントを開催し、国際理解の推進を図ります。

- ▶ 国際理解・国際協力セミナー(講演、トークセッション、交流会)
- ▶ 信州グローバルセミナー参加プログラム(地域団体との交流、ネットワーク構築)
- ▶ ・世界の料理教室 他事業

4 外国籍県民のみなさんへの支援

* 母語による相談体制の充実

多文化共生くらしのサポーター運営委員会の事務局を担当しています。4人のサポーターが母国語で生活相談をはじめ、入管、教育、就労他各種相談に応じます。

対応可能言語	携帯電話	E-mail
中国語	090-7429-6822	moriyama@anpie.or.jp
ポルトガル語	090-7428-3577	notomi@anpie.or.jp
タイ語	090-7427-4648	ida@anpie.or.jp
タガログ語	090-7710-7446	grace@anpie.or.jp

相談時間 平日の午前9時30分から 午後5時30分まで

長野オリンピック記念マラソン大会 国際交流ブース レポート

国際交流員 ソリン・リッジウェイブラウン

4月15日に「長野オリンピック記念マラソン大会」が開催され、そのイベントにあわせて長野県庁国際課で「国際交流ブース」を企画しました。長野オリンピックを記念したマラソン大会は今年14回目で、大震災の復興により今年は参加者が多くて、賑やかな大会でした。



長野南運動場はマラソンのゴール地点で大勢の人が集まり、お祭りみたいな雰囲気になっていました。ここでオーストラリア、韓国、アメリカのゲームを楽しむブースを設置して、300人以上の子どもが参加してくれました。



アメリカのブースでは「ダーツ・ボール」という野球とダーツの混じった伝統的な遊びを楽しめました。オーストラリアのブースではこの国で大人気のラグビーのパスを練習する場面を作りました。ボールが重くて、ブルーシートに空けた穴の中にパスすることはなかなか大変でしたが、子どもと一緒に話す良い機会でした。韓国ブースでは「トゥホ」という伝統的なゲームをしました。

参加した人はブースを回り、それぞれのところでスタンプをもらい、最後にマラソンランナーの格好した外国人ボランティアに質問します（日本語でも、英語でも！）。全部完成したら、世界のお菓子（オーストラリアのチョコ、韓国の餅パイ、アメリカのロリポップ、中国のゴマ菓子のどれか）をもらいます。



天気は晴れ、桜は咲き始めた環境で親子が一緒にブースを回り、いろいろな外国人と接することもでき、とても良い国際交流イベントだったと思います。お菓子をもらって、笑顔で「Thank You!」と言った子供たちを忘れられません。



長野県モバイル多言語生活ガイドをご活用ください

外国籍県民の方が、多言語で手軽に必要な生活情報を入手できるように、携帯情報サイトを開設しております。できるだけ多くの外国籍県民の方にご利用いただけるよう、サイトの周知などにご協力をお願いします。

● ご利用方法

- ① 下記アドレスまたは右のQRコードからアクセスしてください。

<http://www.pref.nagano.lg.jp/kanko/kokusai/tabunka/i/index.htm>



- ② ご利用言語を選択してください。

(ポルトガル語、中国語、タガログ語、英語、やさしい日本語で対応しています)

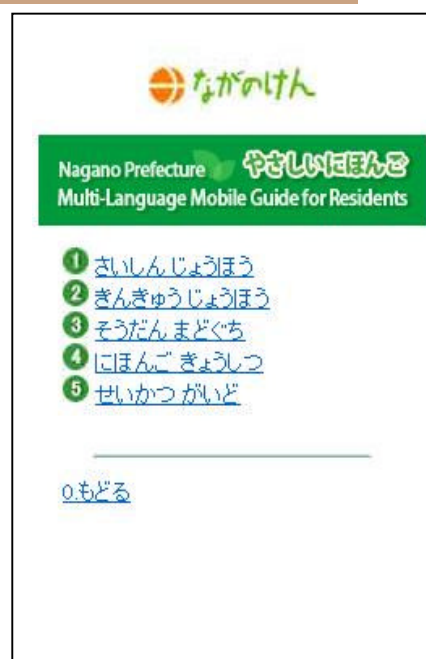
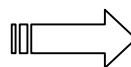
- ③ 各言語で、以下の情報をご覧になれます。情報は随時更新されます。

- (1) 最新情報(県等の支援施策等)
- (2) 外国語相談窓口一覧
- (3) 日本語教室一覧
- (4) 外国語で対応可能な病院一覧
- (5) 教育・労働・福祉などの行政サービス

トップ画面



(例)「やさしい日本語」のページ



お問い合わせ先 長野県観光部国際課多文化共生係

〒380-8570 長野市大字南長野字幅下 692-2

TEL : 026-235-7165 E-mail : kokusai@pref.nagano.lg.jp FAX : 026-232-1644

JICAからのお知らせ

新推進員の紹介



ニイベオゴ！長野県国際協力推進員（JICA長野デスク）の宮澤久美子です。今年の3月下旬より就任し、県庁東庁舎1階でANPIEの皆さんと一緒に机を置かせていただいております。国際協力に関心のある方、ぜひお立ち寄りください。長野県の国際協力を一緒に元気にしていきましょう！

ちなみに冒頭の「ニイベオゴ」というのは、私が青年海外協力隊として活動した西アフリカのブルキナファソという国の言葉です。ブルキナファソには約60もの部族があり、言語も違います。「ニイベオゴ」は、その中でも最大部族と言われるモシ族の言葉で、「おはよう」「こんにちは」を意味する、午前中の挨拶です。

ブルキナファソ、と聞いて皆さんはどんな国を想像しますか？
同じ西アフリカでもマリやガーナ、セネガルなどに比べると日本での知名度が低いこの国は、実は親日的で人々は素朴で穏やか。一度行くとファンになる日本人が多いのもうなずけます。しかも「ブルキナファソ」という国名自体に、なんとも素敵な意味があるのです。



★クイズ★

「ブルキナファソ」という国名にはどんな意味があるのでしょうか？

- ①食べ物に困らない豊かな国
- ②神様に守られた強い国
- ③心の清らかな人々の国

さあ、何番だと思えますか？答えは・・・この文章の最後にお伝えします♪



ところで国際協力推進員って何をやっているのかといいますと・・・たとえば、JICA ボランティアの広報・応募促進、地域や学校での国際理解のための出前講座、地域の組織・自治体の国際交流事業のサポート、などなどです。

これから大好きな長野県で国際協力を携わってゆくことを光栄に思っています。
それでは、バルカヲルソゴ！（ありがとうございます）

～ 連絡先 ～

（財）長野県国際交流推進協会（東庁舎）内
JICA長野デスク
担当：宮澤 久美子
Tel：026-235-7186（代表）
026-235-1124（直通）
Mail：jicadpd-desk-naganoken@jica.go.jp



※クイズの答え・・・③心の清らかな人々の国

～国際交流団体検索システムについて～



☆ホームページアドレス

<http://kokusai-koryu.pref.nagano.lg.jp/>

☆検索のしかた

「長野県国際交流団体検索」のページから、国際交流団体・協力団体を検索することができます。

以下の項目にキーワード、またはチェックを入れて、画面上の **検索** ボタンを押してください。

いずれか一つの項目でも、複数項目でも、検索できます。

- (1) キーワード
- (2) 団体名（団体名の一部でも可）
- (3) 所在地（住所の一部でも可）
- (4) 市町村名
- (5) 活動内容または活動地域
- (6) 団体と関係の深い海外エリア
- (7) 入力前に **検索** ボタンをクリックすると、登録されているすべての団体が表示されます。

☆新規に掲載いただける団体様
☆掲載事項に変更がある団体様
事務局までお知らせください。

アンピ事務局

TEL 026-235-7186

FAX 026-235-4738

イベント情報を掲載します

国際交流や多文化共生に関係する団体様で行うイベント、地域で開催される各種行事に関する情報を当協会ホームページ（HPアドレス <http://www.anpie.or.jp>）のイベント情報に掲載いたします。

情報をお知らせいただける場合はアンピまでご連絡ください。

アンピ事務局 TEL：026-235-7186 FAX：026-235-4738



賛助会員を募集しています

当協会では県民の幅広い参加のもとに国際交流事業を進めていくため賛助会員制度を設けております。長野県の国際交流の進展、多文化の共生にむけて、賛助会員としての参画をお願いします。

【年会費】・法人または団体 1口 10,000円 ・個人 1口 3,000円

【特典】・アンピニュースの送付 ・アンピ主催講座の割引 ・協会事業への参加案内など

【申し込み・問い合わせ】アンピ Tel：026-235-7186 FAX：026-235-4738

E-mail：mail@anpie.or.jp